

щины доклад, основанный на сведениях, полученных от правительств и неправительственных организаций;

3. *просит* правительства государств-членов и неправительственные организации сотрудничать с Генеральным Секретарем путем сообщения возможно скорее требуемых сведений;

4. *считает*, что было бы уместно предложить под руководством Организации Объединенных Наций желательные нормы в этой области посредством рекомендации, в которой были бы предусмотрены минимальный брачный возраст, требования о свободном согласии обеих сторон на брак и обязательная регистрация браков;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю составить к четырнадцатой сессии Комиссии по правам женщины рекомендацию по трем вопросам, указанным выше в пункте 4.

1029-е пленарное заседание,
10 июля 1958 года

II

РИТУАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Экономический и Социальный Совет

1. *просит* Всемирную организацию здравоохранения ознакомиться с вопросом о продолжающемся существовании обычаев, согласно которым девушки подвергаются ритуальным операциям и с мерами, принятыми или намечаемыми для того, чтобы положить конец этой практике;

2. *просит* Всемирную организацию здравоохранения сообщить результаты изучения этого вопроса Комиссии по правам женщины до конца 1960 года для их рассмотрения на ее пятнадцатой сессии.

1029-е пленарное заседание,
10 июля 1958 года

С

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ЖЕНЩИН

I

РАБОТАЮЩИЕ ЖЕНЩИНЫ, ВКЛЮЧАЯ РАБОТАЮЩИХ МАТЕРЕЙ, НЕСУЩИЕ СЕМЕЙНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ

Экономический и Социальный Совет,

считая, что неуклонное улучшение условий жизни работающих женщин, включая работающих матерей, несущих семейные обязанности, чрезвычайно важно для разрешения вопросов практической необходимости и является одной из главных задач Комиссии по правам женщины,

считая, что Социальная комиссия и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций могут способствовать в своих соответствующих областях деятельности как определению проблем, так и внесению предложений об их разрешении,

принимая также во внимание, что Международный центр ребенка в Париже намерен провести обследование яслей и детских садов, которые имеют важное значение для улучшения условий жизни работающих женщин, несущих семейные обязанности, а потому имеют отношение к кругу ведения Комиссии по правам женщины,

признавая, однако, что предмет упомянутого обследования ближе касается работы других органов Организации Объединенных Наций, например Социальной комиссии,

1. *принимает к сведению* ценную информацию, содержащуюся в докладах относительно работающих женщин, включая работающих матерей, несущих семейные обязанности, представленных Комиссии по правам женщины Генеральным Секретарем³⁴ и Международной организацией труда;³⁵

2. *выражает признательность* неправительственным организациям с консультативным статусом при Совете за их сотрудничество и просит их продолжать прилагать усилия к осведомлению общественности по этому важному вопросу;

3. *обращает внимание* правительств государств-членов Организации Объединенных Наций на имеющиеся возможности использования помощи, получаемой через посредство специализированных учреждений для улучшения положения трудящихся женщин, включая работающих матерей, несущих семейные обязанности;

4. *просит* соответствующие специализированные учреждения рассматривать благожелательно все просьбы, поступающие к ним в связи с помощью работающим женщинам, включая работающих матерей, несущим семейные обязанности, и сообщать Комиссии по правам женщины об оказанных таким образом услугах;

5. *подчеркивает* важное значение обследования яслей и детских садов, которое должен предпринять Международный центр ребенка, и выражает пожелание, чтобы результаты этого обследования были сообщены Комиссии по правам женщины на одной из ее ближайших сессий.

1029-е пленарное заседание,
10 июля 1958 года

II

ПРЕДЕЛЬНЫЙ ВОЗРАСТ И ПРАВО НА ПЕНСИЮ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев проект резолюции относительно предельного возраста и права на пенсию, содержащийся в докладе Комиссии по правам женщины (двенадцатая сессия),³⁶

1. *просит* Комиссию продолжить рассмотрение этого вопроса в свете прежних прений в Совете и прений, имевших место на его настоящей сессии;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю препроводить Комиссии отчеты о прениях в Совете по этому вопросу.

1029-е пленарное заседание,
10 июля 1958 года

683 (XXVI). Права человека

A

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по правам человека (четырнадцатая сессия).³⁷

1041-е пленарное заседание,
21 июля 1958 года

³⁴ E/CN.6/324.

³⁵ E/CN.6/329.

³⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать шестая сессия, Дополнение № 7 (E/3096), глава XVI, проект резолюции C. II.*

³⁷ Там же, *Дополнение № 8 (E/3088).*

В

ИЗУЧЕНИЕ ПРИНЦИПОВ ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание свою резолюцию 314 (XI) от 24 июля 1950 г., признающую необходимость поощрять изучение Всеобщей декларации прав человека,

полагая, что изучение Декларации будет способствовать распространению содержащихся в ней принципов и созданию общества, воспитанного на этих принципах.

полагая далее, что такое изучение Декларации во всех странах и территориях, независимых, самоуправляющихся или подопечных, в частности изучение в Декларации всего, что осуждает дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного состояния, облегчит устранение дискриминации там, где она еще существует,

1. *рекомендует* государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям. ввиду изложенных выше соображений, предпринять все необходимые шаги, отвечающие требованиям их учреждений и систем образования, чтобы широко распространить изучение принципов Всеобщей декларации прав человека;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю и Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры пригласить в духе резолюции 609 (XXI) Совета от 26 апреля 1956 г. совместные меры для того чтобы облегчить государствам-членам Организации практическое выполнение настоящей резолюции.

*1041-е пленарное заседание,
21 июля 1958 года*

С

СВОБОДА ИНФОРМАЦИИ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию 6 (XIV) относительно свободы информации, принятую Комиссией по правам человека на ее четырнадцатой сессии,³⁸

отмечая, что Комиссия по правам человека намерена продолжить рассмотрение доклада своего Комитета по свободе информации на своей пятнадцатой сессии,³⁹

1. *предлагает* Генеральному Секретарю препроводить доклад Комитета по свободе информации государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям и заинтересованным неправительственным организациям с консультативным статусом при Совете с просьбой представить Комиссии по правам человека свои замечания по этому докладу;

2. *просит* Комиссию по правам человека закончить формулировку своих рекомендаций по вопросу о свободе информации в свете доклада ее Комитета и замечаний, поступивших от вышеупомянутых государств, специализированных учреждений и заинтере-

сованных неправительственных организаций, для рассмотрения этих рекомендаций Советом.

*1041-е пленарное заседание,
21 июля 1956 года*

Д

ЕЖЕГОДНИК ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Экономический и Социальный Совет,

признавая значение *Ежегодника прав человека* как ежегодного отчета о новых обстоятельствах в области прав человека и как средства международного технического сотрудничества в этой области,

ссылаясь на свою резолюцию 303 Н (XI) от 9 августа 1950 года относительно *Ежегодника прав человека*, резолюцию 624 В (XXII) от 1 августа 1956 г. относительно трехгодичных докладов и исследований и резолюцию I,⁴⁰ принятую Комиссией по правам человека на своей одиннадцатой сессии, относительно сообщений по отдельным правам и группам прав, и желая урегулировать связь между вытекающими из этих резолюций мероприятиями,

ссылаясь на свое постановление в разделе I резолюции 665 D (XXIV) от 2 августа 1957 г., согласно которому *Ежегодник прав человека* за 1955 г. должен быть выпущен без отдельного раздела о произвольном аресте, задержании и высылке и отдельные разделы по тем или иным конкретным проектам не должны включаться в *Ежегодник* до тех пор, пока Комиссия по правам человека не закончит рассмотрения вопроса об объеме и содержании *Ежегодника*,

ссылаясь на резолюцию 1203 (XII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1957 года относительно контроля и сокращения документации,

I

1. *постановляет* сократить размер *Ежегодника прав человека* за 1957 год и дальнейших ежегодных томов приблизительно до 330 страниц в английском издании;

2. *обращает внимание* правительств и назначаемых правительствами корреспондентов на желательность того, чтобы предоставляемые ими для *Ежегодника прав человека* материалы состояли из текстов или выдержек из текстов новых конституций, поправок к конституциям и законов, общих правительственных декретов и административных распоряжений и сообщений о важнейших решениях судов, относящихся к правам человека, определенным во Всеобщей декларации прав человека, и таких вводных и объяснительных замечаний, какие могут быть необходимы для описания тенденций и указания полученных результатов;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю

а) опубликовывать в *Ежегоднике прав человека* нижеследующее: тексты или выдержки из текстов новых конституций, поправок к конституциям и законов, общих правительственных декретов и административных распоряжений и сообщений о важнейших решениях судов, относящихся к правам человека, определенным во Всеобщей декларации прав человека, и такие вводные и объяснительные замечания, какие могут быть признаны необходимыми для описания тенденций и указания полученных результатов в го-

³⁸ Там же. Докладение № 8 (E/3088), глава V, пункт 123.
³⁹ E/CN.4/762.

⁴⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета*, двадцатая сессия, Докладение № 6 (E/2731 и Corr.1), пункт 28.

сударствах-членах Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, причем эти сведения должны охватывать метрополи и подопечные и самоуправляющиеся территории; тексты или выдержки из текстов международных соглашений, касающихся таких государств и территорий и имеющих отношение к правам человека; таблицу ратификаций таких соглашений и присоединений к ней; документальные справки о постановлениях Организации Объединенных Наций в связи с правами человека; введение и указатель;

б) при редактировании *Ежегодника прав человека* сотрудничать с правительствами в достижении целей резолюции 1203 (XII) Генеральной Ассамблеи и целей настоящей резолюции в отношении размера и содержания *Ежегодника*;

в) рассмотреть способы обеспечения более широкого ознакомления с *Ежегодником прав человека*;

II

постановляет,

а) что сообщения об отдельных правах и группах прав, составляемые в соответствии с резолюцией 303 Н (XI), должны опубликовываться время от времени в форме дополнительных томов к *Ежегоднику прав человека*, причем первый из таких дополнительных томов должен будет содержать сообщения относительно права, установленного в статье 9 Всеобщей декларации прав человека, а второй должен будет содержать сообщения о праве, установленном в пункте 2 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека;

б) что размер этих дополнительных томов должен ограничиваться приблизительно 250 страницами в английском издании;

III

рекомендует правительствам, чтобы, описывая в своих докладах, составляемых на основании резолюции 624 В (XXII) Совета, новые обстоятельства и прогресс, достигнутый за три предыдущих года в области прав человека, а также меры, принятые в защиту свободы человека в своих метрополиях и самоуправляющихся и подопечных территориях, они использовали эту возможность для оценки и истолкования событий, для указания встретившихся затруднений и обсуждения методов, признаваемых особенно полезными, и чтобы при составлении своих трехгодичных докладов они ссылались, когда это представляется желательным, на фактические сведения, сообщенные для *Ежегодника прав человека* или уже в нем опубликованные;

IV

просит Комиссию по правам человека пересмотреть этот вопрос на своей семнадцатой сессии в свете опыта, приобретенного при проведении в жизнь мероприятий, указанных в предыдущих разделах настоящей резолюции.

1041-е пленарное заседание,
21 июля 1958 года

Е

ВТОРАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ В ИСКОРЕНЕНИИ ПРЕДРАССУДКОВ И ДИСКРИМИНАЦИИ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря⁴¹ о созыве второй конференции неправительственных орга-

низаций, заинтересованных в искоренении предрассудков и дискриминации,

отмечая, что сорок девять неправительственных организаций согласны участвовать в такой конференции и что одиннадцать других готовы изучить возможность участия в ней участия, если конференция будет созвана,

1. *постановляет,* в соответствии с резолюцией 497 (V) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1950 г. уполномочить Генерального Секретаря созвать такую конференцию в Женеве в 1959 году на одну неделю;

2. *постановляет,* что к каждой неправительственной организации с консультативным статусом при Совете следует обратиться с приглашением прислать на конференцию не более двух полномочных представителей, выбранных на основании их квалификации и авторитетности, а также заместителей, признанных ею необходимыми и выбранных на основании их технической компетентности для рассмотрения вопросов повестки дня;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю, в консультации с заинтересованными неправительственными организациями, составить предварительную повестку для конференции, включающую следующие пункты:

а) обмен мнениями по вопросу о наиболее эффективных методах борьбы с предрассудками и дискриминацией, включая правовые, воспитательные и общественные меры:

i) доклады о ходе работы неправительственных организаций по борьбе с предрассудками и дискриминацией со времени первой Конференции неправительственных организаций, с уделением особого внимания выполнению резолюций этой Конференции;

ii) воспитательные и информационные методы борьбы с предрассудками и дискриминацией;

iii) правовые методы борьбы с предрассудками и дискриминацией;

iv) методы гражданской и общественной борьбы с предрассудками и дискриминацией;

б) сотрудничество с органами Организации Объединенных Наций:

i) консультации органов Организации Объединенных Наций с неправительственными организациями по вопросам предупреждения дискриминации и защиты меньшинств;

ii) дальнейшие предложения о мероприятиях неправительственных организаций для содействия Организации Объединенных Наций в работе по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или для пополнения ее работы;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю просить заинтересованные специализированные учреждения

а) предоставить в распоряжение конференции относящиеся к данному вопросу исследования;

б) принять участие в конференции и сообщить ей все замечания, которые они сочтут полезными;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю принять другие необходимые меры в связи с конференцией;

⁴¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать шестая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня, документ E/3130.*

6. *считает*, что по своему характеру рекомендации конференции должны быть общими и объективными;

7. *просит* Комиссию по правам человека предложить Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств включить в свой последующий доклад Комиссии замечания о работе конференции.

*1041-е пленарное заседание,
21 июля 1958 года*

Ф

ДЕСЯТАЯ ГОДОВЩИНА ПРИНЯТИЯ ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА *Экономический и Социальный Совет,*

I

напомята о провозглашении Генеральной Ассамблеей 10 декабря 1948 года Всеобщей декларации прав человека, к выполнению которой должны стремиться все народы и все государства,

ссылаясь на резолюцию 423 (V) Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1950 года относительно Дня прав человека,

ссылаясь на резолюцию 651 В (XXIV) Совета от 24 июля 1957 года относительно празднования десятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека и на приложение к этой резолюции,

полагая, что Организация Объединенных Наций должна отметить эту десятую годовщину особым празднованием Дня прав человека в 1958 году,

рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы во время тринадцатой сессии она посвятила особое заседание празднованию десятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека и чтобы это заседание состоялось 10 декабря 1958 года;

II

принимая во внимание, что 1958 год является годом десятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на рекомендации относительно празднования этой годовщины, содержащихся в резолюции 651 В (XXIV) Совета от 24 июля 1957 года и в приложении к ней,

ссылаясь также на резолюцию 423 (V) Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1950 года, в которой всем правительствам и заинтересованным организациям предлагается принять 10 декабря каждого года как День прав человека, соблюдать этот праздник в память провозглашения Всеобщей декларации прав человека Генеральной Ассамблеей 10 декабря 1948 г. и умножить свои усилия в этой области человеческого прогресса,

считая, что десятая годовщина дает подобающий случай стимулировать особые усилия по обеспечению всеобщего и эффективного признания и уважения прав и свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека,

1. *настоятельно рекомендует* всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений праздновать десятую годов-

щину принятия Всеобщей декларации прав человека в своих странах, в частности придать тексту Декларации широкую известность, а также постоянно способствовать все более и более широкому уважению провозглашенных в ней прав, для того чтобы эта задача, к выполнению которой должны стремиться все народы и все государства, могла быть повсеместно осознана;

2. *выражает надежду*, что неправительственные организации, участвующие в праздновании десятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека, будут поощрять свои национальные и местные отделения устраивать, в порядке празднования годовщины в 1958 году, конференции и другие собрания и дискуссии по вопросу о правах человека, придавая широкую известность тексту Декларации, для того чтобы мужчины и женщины во всех частях света могли более полно пользоваться принадлежащими им правами и чтобы каждый научился уважать права других.

*1041-е пленарное заседание,
21 июля 1958 года*

684 (XXVI). Программа консультативного обслуживания в области прав человека

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с удовлетворением успехи, достигнутые за истекший год в проведении семинаров в порядке выполнения программы консультативного обслуживания в области прав человека,

полагая, что организация дополнительных семинаров в разумном масштабе будет способствовать достижению целей программы и тем самым поощрению всеобщего уважения прав человека и основных свобод и их соблюдения,

полагая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 926 (X) от 14 декабря 1955 года предложила Экономическому и Социальному Совету представить Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии оценку проектов, осуществляемых в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека, и рекомендации, касающиеся будущего этой программы,

1. *выражает благодарность* правительствам, организациям и отдельным лицам, участвовавшим в уже проведенных семинарах, за их усилия, а Генеральному Секретарю — за его участие в их организации;

2. *утверждает* представленный Генеральным Секретарем план⁴² проведения семинаров в 1959 году;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю иметь в виду возможность проведения в будущем международного семинара по какому-либо вопросу, представляющему всеобщий интерес;

4. *предлагает* Комиссии по правам человека пересматривать программу консультативного обслуживания на каждой своей сессии на основании представленных Генеральным Секретарем планов работы и делать Совету надлежащие рекомендации.

*1041-е пленарное заседание,
21 июля 1958 года*

⁴² *Объединенные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать шестая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня, документ E/3075/Add.1.*